

Ábyrgðaryfirlýsing vegna heimsóknar

Guarantee form for visits

Upplýsingar fyrir ábyrgðaraðila framfærslu

Information for the one giving financial guarantee

- Fyllið út eyðublað fyrir hvern umsækjanda.
- Ábyrgðaraðili fyllir út og undirritar 1. hluta.
- Umsækjandi fyllir út og undirritar 2. hluta.
- Ábyrgðaraðili sendir útfyllta og undirritaða ábyrgðaryfirlýsingu ásamt fylgiskjölum til umsækjanda.
- Umsækjandi leggur ábyrgðaryfirlýsinguna fram ásamt öðrum fylgiskjölum þegar sótt er um áritun.
- ATH! Umsækjandi þarf að hafa afrit af eyðublaðinu meðferðis þegar ferðast er inn á Schengen svæðið.
- Complete one form for each applicant.
- Part 1 is to be completed and signed by the guarantor.
- Part 2 is to be completed and signed by the applicant.
- The guarantor must send the guarantee form in original form to the applicant, along with supporting documents.
- The applicant must then present the original form and other supporting documents when applying for a visa.
- IMPORTANT! The applicant must bring a copy of this form with him/her when entering the Schengen area.

1. Fyllist út af einstaklingi, fyrirtæki eða samtökum sem ábyrgjast heimsókn / To be completed by the person, company or organization guaranteeing the visit.

Kenninafn / Surname	Eiginnafn (nöfn) / Given name(s)
Heimili / Address	
Kennitala / Icelandic ID number	Ríkisfang / Citizenship
Símanúmer / Telephone number	Netfang / E-mail address
Ábyrgist þú í nafni vinnuveitanda? Do you provide the guarantee on behalf of your employer? <input type="checkbox"/> Já/Yes <input type="checkbox"/> Nei/No	Nafn vinnuveitanda / Name of the employer
Heimilisfang vinnuveitanda / The employer's address	Kennitala vinnuveitanda / The employer's ID number
Eru tekjur þínar skjalfestar? / Is your income documented? <input type="checkbox"/> Já/Yes <input type="checkbox"/> Nei/No	Ef já, með hvaða hætti? (skattframtal/launaseðlar/bankayfirlit) / If yes, which documents? (tax return/payslips/bank statement)
Ef fyrirtæki er ábyrgðaraðili, fylgir umboð fyrirtækis? / If the guarantee is on behalf of a company, is an authorization from the employer submitted?	
Athugasemdir / Other remarks, if any	

Upplýsingar um umsækjanda / Information on the applicant.

Kenninafn / Surname	Eiginnafn / Given name	Millinafn / Middle name
Fæðingardagur (dagur/mánuður/ár) / Date of birth (day/month/year)	Kyn / Gender <input type="checkbox"/> karl male <input type="checkbox"/> kona female	Ríkisfang / Citizenship
Heimilisfang / Address		
Símanúmer / Telephone number	Netfang / E-mail address	
Áætlaður komudagur til Íslands / Date of planned arrival to Iceland	Áætlaður brottfarardagur frá Íslandi / Date of planned departure from Iceland	
Heimilisfang þar sem umsækjandi mun búa á Íslandi / The applicant's address while in Iceland	Ert þú ættingi umsækjanda? Ef svo er, hver er skyldleiki? / Are you related to the visitor? If so, please specify relationship	

<input type="checkbox"/>	Ég þekki umsækjanda og veit af komu hans. <i>I know the applicant and I am aware of the visit.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ég lýsi því yfir að ég geti og muni ábyrgjast allan kostnað við fæði og húsnæði fyrir umsækjanda á meðan á dvöl hans stendur. <i>I declare that I will cover the applicant's expenses for board and lodging during the applicant's stay.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ég lýsi því yfir að ég geti og muni ábyrgjast kostnað vegna heimferðar umsækjanda. Ef þörf er á fylgdarmanni, lýsi ég því yfir að ég geti og muni ábyrgjast kostnað vegna heimferðar allt að þriggja fylgdarmanna. <i>I declare that I can and will cover return trip expenses for the applicant. If expenses for a companion are incurred, I declare that I can and will cover expenses for up to three companions.</i>	
<input type="checkbox"/>	Mér er kunnugt um að standi ég ekki við loforð mitt um að greiða kostnað vegna fæðis, húsnæðis og hugsanlega kostnað vegna heimferðar umsækjanda, uppfylli umsækjandi ekki lengur skilyrði til dvalar hér á landi. <i>I am aware that if I fail to fulfil my obligations to cover board and lodging and any return-trip expenses, the applicant no longer fulfills the conditions for his/her stay in Iceland.</i>	
<input type="checkbox"/>	Mér er kunnugt um og samþykki að hluti þeirra upplýsinga sem fram koma í yfirlýsingu þessari verða skráðar og geymdar í upplýsingakerfinu VIS (Visa Information System) til allt að fimm ára. Á þessu tímabili verða upplýsingarnar aðgengilegar áritanayfirvöldum og yfirvöldum bærum til að skoða áritanir á landamærum og innan Schengen aðildarríkjanna, í þeim tilgangi að staðfesta hvort skilyrði fyrir lögmætri komu og dvöl í aðildarríkjum Schengen aðildarríkjanna eru uppfyllt. Eftirfarandi upplýsingar verða skráðar í VIS: • Fullt nafn og heimilisfang ábyrgðaraðila framfærslu. • Í tilfelli fyrirtækis eða samtaka: Nafn og heimilisfang fyrirtækis/samtaka sem ábyrgjast framfærslu, sem og fullt nafn tengiliðs fyrirtækis/samtakanna. Skýlt er að safna gögnum vegna afgreiðslu umsóknarinnar. Við tiltekna aðstæður munu tilnefnd yfirvöld aðildarríkjanna og Evrópulögreglan einnig hafa aðgang að upplýsingunum í þeim tilgangi að koma í veg fyrir, koma upp um og rannsaka hryðjuverk og aðra alvarlega, refsiverða verknæði. Yfirvaldið í aðildarríkinu, sem ber ábyrgð á vinnslu gagnanna, er: Útlendingastofnun, Dalvegi 18, 201 Kópavogi, www.utl.is. Mér er kunnugt um að ég á rétt á, í hvaða aðildarríki sem er, að fá tilkynningu um það hvaða gögn um mig eru skráð í upplýsingakerfið um vegabréfsáritanir og um það hvaða aðildarríki sendi gögnin, sem og á að fara fram á að röng gögn um mig séu leiðrétt og að gögnum um mig, sem unnin eru á ólögmætum hátt, sé eytt. Fari ég gagnert fram á það, munu yfirvöldin, sem annast meðferð umsóknar minnar, upplýsa mig um það hvernig ég get nýtt mér rétt minn til að skoða persónuupplýsingar um mig og láta leiðrétta þær eða eyða þeim, þ.m.t. tengd úrræði samkvæmt landslögum hlutaðeigandi ríkis. Innlent eftirlitsyfirvald þess aðildarríkis – Persónuvernd, Rauðarárstíg 10, 105 Reykjavík, www.personuvernd.is – tekur kærur varðandi vernd persónuupplýsinga til meðferðar. <i>I am aware of, and consent to, some data given in this form being entered into and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years. During this time it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent to carry out checks on visas at external borders and within the Schengen Member States, for the purpose of verifying whether the conditions for the legal entry into and stay on the territory of the Member States are fulfilled. The following information will be entered into VIS: • The full name and address of the person who will guarantee for the subsistence costs during the stay. • In the case of a company or organisation: The name and address of the company/organisation that will guarantee for the subsistence costs during the stay, as well as the full name of the contact person in the company/organization. The collection of the data is mandatory for the examination of the application. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: Directorate of Immigration, Dalvegi 18, 201 Kópavogi, Iceland, www.utl.is.</i> <i>I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processing unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State – Data Protection Authority, Rauðarárstíg 10, 105 Reykjavík, Iceland, www.personuvernd.is – will hear claims concerning the protection of personal data.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ég samþykki að þessa yfirlýsingu megi sýna öðrum stjórnvöldum en Útlendingastofnun, án þess að það teljist brot á þagnarskyldu. <i>I consent to this guarantee form being submitted to an administrative body other than the Directorate of Immigration, notwithstanding the provisions of the Act on Protection of Privacy.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ég staðfesti að upplýsingar þær sem ég hef gefið séu sannar og réttar og að ekkert sé þar undanskilið. <i>I declare that the information I have supplied is complete, true and correct.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ég er meðvitaður um að gefi ég opinberu stjórnvaldi rangar upplýsingar geti það varðað refsingu sbr. XV. kafla almennra hegningarlaga nr. 19/1940. <i>I am aware that giving wrong information to public authorities may be subject to penalties cf. section XV of the Icelandic Penal Code No. 19/1940.</i>	
Staður og dagsetning <i>Place and date</i>	Undirskrift ábyrgðaraðila <i>Signature of the guarantor</i>	Stimpill og undirskrift vinnuveitanda (ef þú ábyrgist vegna vinnuveitanda). <i>Stamp and signature of employer (if the guarantee is provided on behalf of the employer)</i>

2. Umsækjandi skal fylla út þennan hluta / This part is to be completed by the applicant.

Kenninafn / Surname	Eiginnafn / Given name	Millinafn / Middle name
Fæðingardagur / Date of birth	Ríkisfang / Citizenship	Kyn / Gender <input type="checkbox"/> karl / male <input type="checkbox"/> kona / female
Heimilisfang / Home address		
Símanúmer / Telephone number	Netfang / E-mail address	
Vegabréfsnúmer / Travel document number	Útgáfudagur / Date of issue	Gildir til / Valid until

Dagsetning áætlaðrar komu / <i>Date of planned arrival</i>	Dagsetning áætlaðrar brottfarar / <i>Date of planned departure</i>	Tilgangur ferðar / <i>Purpose of visit</i>
Heimilisfang þar sem þú munt dvelja á Íslandi / <i>Address you will stay at in Iceland</i>		Ert þú tengdur gestgjafa? Ef svo er, með hvaða hætti? / <i>Are you related to the person you want to visit?</i> <i>If so, please clarify relationship.</i>
<input type="checkbox"/> Ég staðfesti að upplýsingar þær sem ég hef gefið séu sannar og réttar og að ekkert sé þar undanskilið. <i>I declare that the information I have supplied is complete, true and correct.</i>		
<input type="checkbox"/> Ég samþykki að þessa yfirlýsingu megi sýna öðrum stjórnvöldum en Útlendingastofnun, án þess að það teljist brot á þagnarskyldu. <i>I consent to this guarantee form being submitted to an administrative body other than the Directorate of Immigration, notwithstanding the provisions of the Act on Protection of Privacy.</i>		
<input type="checkbox"/> Ég er meðvitaður um að gefi ég opinberu stjórnvaldi rangar upplýsingar geti það varðað refsingu sbr. XV. kafla almennra hegningarlaga nr. 19/1940. <i>I am aware that giving wrong information to public authorities may be subject to penalties cf. section XV of the Icelandic Penal Code No. 19/1940.</i>		
Staður og dagsetning <i>Place and date</i>	Undirskrift umsækjanda / <i>Signature of the applicant</i>	Stimpill sendiráðs eða ræðisskrifstofu / <i>Stamp of the embassy or consulate</i>